



Generalversammlung der KMU Ettingen Seite 4



31 offene Türen bei Gewerbe Therwil



Seite 6-7

Impressum

Erscheinungstag: Donnerstag
WEMF-beglaubigte Auflage 2020:
22 384 Exemplare
Adresse: Birsigal-Bote
Greifengasse 11, 4058 Basel
Telefon Redaktion: 061 264 64 34
E-Mail: redaktion@bibo.ch
Internet: www.bibo.ch
Verlag: Cratander AG, 4012 Basel
Verlagsleitung: Stephan Rüdüsühli
Inserate:
CH Media, Telefon 061 706 20 20

Gwärbtorial

Liebe Leserin, lieber Leser

Ein bisschen verliebt in ihre Berufe sind die Gwärbler aus Ettingen gleichermassen wie die Gewerbetreibenden in Therwil.

Doch die Gugger verzeihen den 99ern ganz bestimmt, wenn die vorliegende Zeitung etwas «Therwil-lastig» daherkommt!

Der gute Grund: Die 31 offenen Türen in Therwil, Samstag, 18. September 2021, 10–16 Uhr.

Herzlich willkommen sind viele Besucher aus Therwil, Ettingen, und, und, und ...

Genauere Infos finden Sie auf den Seiten 6 und 7.

Ich bin sicher, Sie alle haben das grenzenlose Einkaufen vergessen und belohnen die Detaillisten, die sich auf Sie freuen. Sie haben im vergangenen Jahr versucht, mit persönlichem und finanziellem Einsatz, Arbeitsplätze zu erhalten. Letzteres ist sicher auch in Ihrem Sinne.

Wir treffen uns am Samstag, 18. September ...

Bis dann grüssen wir Sie alle sehr herzlich,

Gewerbe Therwil, KMU Ettingen
Charlotte Eichenberger

GV und Tag der offenen Türen



Die Generalversammlung des Gewerbe Therwil.

In der letzten Ausgabe der «Gwärbzytig» (vom 17. Juni 2021) titelten wir: «Lokales Gewerbe verspricht Aufbruchstimmung». Das war keine Floskel, sondern eine Ankündigung auf eine Veranstaltung, auf die wir uns alle freuen. Denn am Samstag, dem 18. September, werden in Therwil, primär im Ortskern um die Bahnhofstrasse, insgesamt 31 Geschäftstüren aufgehen. Wir verweisen auf unsere Doppelseite im Innenteil, wo Sie alle Details erfahren.

Am vorletzten Samstag, dem 14. August, fand – endlich wieder, ist man versucht

zu sagen – eine ordentliche Generalversammlung statt, an welcher Menschen teilnahmen. Die Rede ist von der Generalversammlung des KMU Ettingen, der mutig diese Jahresversammlung in die Geschäftslokaltäten von KMU-Präsident Martin Zimmermann verlegte. Dank Brigitte und Werner Stöcklin konnten wir, de facto nach Redaktionsschluss, eine ganze Seite über diesen Anlass publizieren.

Vielleicht ist es ein wenig vermessen, bereits auf den Herbst zu blicken. Aber BiBo und der Reinhardt Verlag sind sich

sicher, dass nicht nur ein markanter Wirtschaftsaufschwung einsetzen wird, sondern die Rückkehr in die «neue Normalität» Tatsache wird.

Dies gibt gerade dem lokalen Gewerbe neue Perspektiven. Dies ist aber nur dann der Fall, wenn wir alle, die Gemein(de)schaft, den lokalen KMUs in Ettingen und Therwil (aber auch in den anderen Gemeinden des Birsig- und Leimentales) unsere Solidarität zukommen lassen. Und bei all diesen Gewerblern ihre Dienstleistungen und Produkte in Anspruch nehmen. *Georges Küng*



Die Generalversammlung des KMU Ettingen.

Inhalt

Seite 4	KMU Ettingen Generalversammlung
Seite 6–7	Gewerbe Therwil Offene Türen
Seite 10	Gewerbe Therwil Vorankündigung Herbstanlass
Seite 12	Kolumne: Begegnung im Tram Pinnwand Samstagsöffnungszeiten Gewerbe Therwil und KMU Ettingen
Firmenporträts	Seite
Thüring Schreinerei AG und Jacoby Möbel	2
Garage Ruf	2
Carrosserie Weyl GmbH	3
mathis fleisch und feinkost	3
FA Immobilien Schweiz KLG	5
Hasler Fenster AG	5
Team Lindenberger	8
Raiffeisenbank Leimental Wermuth	8
Gartengestaltung und -pflege UNIMED Zentrum	9
für Alternative Medizin	9
Basler Versicherung	10
Dorf Drogerie Eichenberger	10
PC-Express GmbH	11
Benz & Partner AG	11
artfloor Bodenbeläge GmbH	11

Kontaktadressen

**Gewerbeverein
Therwil (Präsident)**
René Dietrich
Gewerbstrasse 16
4105 Biel-Benken
Telefon 061 726 64 22
info@gewerbetherwil.ch
www.gewerbetherwil.ch

**Gewerbeverein
Ettingen (Präsident)**
Martin Zimmermann
Brühlmattstrasse 7
4107 Ettingen
Telefon 061 722 06 55
praesident@kmu-ettingen.ch
www.kmu-ettingen.ch

**Die nächste
Gewerbe Zeitung
erscheint am:
18. November 2021**

**Betten-Haus
Bettina**

**Alles für Ihren
guten Schlaf.**



Willkommen in unserer aktuellen Ausstellung des schönen Schlafens in Therwil.

Betten-Haus Bettina AG
Wilmattstrasse 41, 4106 Therwil
Parkplätze vorhanden
Telefon 061 401 39 90
bettenhaus-bettina.ch

Ihre Druckerei
in Therwil

www.hierdrucken.ch

A bis Z Druckereidienste GmbH
www.hierdrucken.ch

Lutz Müller-Baumgartner-Vorderbergweg 1-061 723 96 64

Danke!
für 1 Jahr
Leserei

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von den Herbstneuheiten inspirieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ihr Leserei-Team

Aeschstrasse 1
4107 Ettingen
061 722 13 49
kontakt@leserei-ettingen.ch
leserei-ettingen.ch

Wenn's um Sport und Textildruck geht, dann bin ich richtig bei...

It's Summer Time

**SANDRO
OBERWIL**

Jetzt neu Sandro Work Onlineshop
http://sandro-oberwil.com

Sandro-Oberwil
Mühlemattstrasse 9
4104 Oberwil
Tel. 061 401 54 27
info@sandro-sport.ch
sandro-oberwil.com

Freizeitmode
Textildruck und -stickerei
Trekking
Fitness
Arbeitsbekleidung

**GARANTIE
ORIGINAL
PRODUKT**

Die Firmen Thüring Schreinerei AG und Jacoby Möbel verwirklichen Ihre Träume



Zwei starke Partnerfirmen, welche in demselben Betrieb Hand in Hand zusammenarbeiten und Meister in der Bearbeitung des Werkstoffes Holz sind. Die Spezialitäten der Thüring Schreinerei sind der anspruchsvolle Innenausbau. Zudem ist die Firma erster Ansprechpartner für massgefertigte Einbaumöbel und für Service-, Reparatur- und Restaurationsarbeiten. Bei der Firma Jacoby Möbel finden Sie wunderschöne Möbel, welche hier entworfen und gebaut werden. Wertvolles Massivholz wird nach Ihren Wünschen ausgesucht und mit viel Liebe verarbeitet.

pd/kü. Bäume benötigen, um zu wachsen, Sonnenlicht und Regenwasser. Keine künstlichen Düngemittel und keine verschwenderischen Bewässerungen sind notwendig, um diesen wertvollen Rohstoff zu gewinnen. In der Schweiz wachsen jährlich etwa 10 Millionen Kubikmeter Holz nach. Ein Baum benötigt etwa 80 bis 150 Jahre für gutes Rundholz und

wird von der Försterin oder dem Bauern während mehrerer Generationen gepflegt.

Einheimischer Wildapfel, Nussbaumholz oder Eichen sind Beispiele für Hölzer, die auch den Veränderungen des Klimas gewachsen sind. Holz hat eine individuelle Charakteristik und eine besondere Gabe zu altern. Über die Jahre entwickelt sich eine schöne Patina. Jedes Tischblatt wird zu einem Unikat und von den Möbelsommeliers in Handarbeit komponiert und bis zum feinsten Korn geschliffen. Um dem edlen Wesen der Bäume gerecht zu werden, baut JACOBY daraus Möbel, die ebenso lange halten und uns Menschen während sehr langer Zeit Freude und Nutzen schenken. Damit ein Massivholzmöbel von hoher Qualität entsteht, bedarf es präzise Hände, ein geschultes Auge und viel Geduld.

Als Ausbildungsbetrieb geben die Macher ihr Wissen auch künftigen Generationen weiter. Bereits startet diesen Sommer der dritte JACOBY-Lehrling seine Ausbildung als Schreiner, nachdem in der Schreinerei Thüring bereits über 20 Lehrlinge ihre Lehre absolvieren konnten.



Gerne empfangen wir Sie bei uns im Werkstattshop und nehmen uns Zeit, Sie zu beraten. In der Thüring Schreinerei AG mit ihrer 60-jährigen Erfahrung haben Sie weiterhin eine exzellente Ansprechpartnerin für sämtliche individuelle Schreinerarbeiten im

Innenausbau, Restaurations- und Servicebereich. Besuchen Sie unseren Showroom und inspirieren Sie sich auf unseren Webseiten. Wir verstehen uns als Meister Ihrer Wohnkultur und freuen uns, Sie auf dem Weg zu Ihrem neuen Möbel und Innenausbau zu begleiten.



Thüring
Schreinerei AG

Mühlemattstrasse 12, 4104 Oberwil
Telefon +41 61 402 08 30
E-Mail: info@schreinerei-thuring.ch
www.schreinerei-thuring.ch

JACOBY
m o e b e l

Mühlemattstrasse 12, 4104 Oberwil
Telefon +41 61 533 61 63
E-Mail: hallo@jacoby-moebel.ch
www.jacoby-moebel.ch

Der neue Hyundai Kona Elektro – mit noch mehr Reichweite – jetzt bei der Garage Ruf AG in Therwil

Der neue Hyundai KONA Elektro ist hier. Noch schnittiger, noch eleganter. Er überzeugt durch sein überarbeitetes Design, topaktuellen Konnektivitäts- und Sicherheitsfunktionen sowie einer Reichweite von bis zu 484 km mit einem einzigen Ladevorgang. Entdecke E-Mobilität auf höchstem Niveau.

Schnittiges Exterieur

Sein stylisher Look in Verbindung mit wegweisender Technik hat ihn zum Erfolgsmodell gemacht. Jetzt präsentiert sich der Hyundai KONA Elektro noch raffinierter und selbstbewusster mit neuer Front, neuem Heck, neuen Felgen und neuer Lichtsignatur.

Einsteigen und Lounge-Ambiente geniessen

Das in dezenten Schwarz- oder Grautönen gehaltene Interieur des neuen Hyundai KONA Elektro ergänzt perfekt sein extrovertiertes Äusseres. Hochmoderne und ergonomisch platzierte Bedienelemente sorgen für entspannten Fahrgenuss.

Voller Genuss, volle Kontrolle

Modernste Konnektivität trifft elegantes Design: Die Kombination aus digitalem Bordcomputer mit 10,25 Zoll TFT-Bildschirm und zentralem 10,25 Zoll-Touchscreen mit Splitscreen-Funktion sorgt für den High-tech-Look des Cockpits und bietet dir im neuen Hyundai KONA Elektro maximale Sicht und Kontrolle. Dank Apple CarPlay™ und Android Auto™ kannst du dein Smartphone einbinden und deine Musik sowie deine Smartphone- und App-Funktionen direkt auf dem gros-



sen zentralen Display geniessen. Die verbesserte induktive Ladestation ist noch leistungsfähiger und effektiver. Du kannst dein Smartphone schnell und einfach aufladen, ohne störendes Kabel.

Unbeschwert laden, weit kommen

Dein Hyundai KONA Elektrofahrzeug kann auf unterschiedlichen Wegen betankt werden, zu Hause, bei der Arbeit, unterwegs oder auf Reisen. So macht «tanken» Spass und schont vor allem unsere Umwelt.

Zu Hause an einer Wallbox oder einer Wechselstrom-Ladestation dauert das Laden der 64-kWh-Batterie von 10 auf 100 Prozent mit dem serienmässigen 10.5-kW-Dreiphasen-Ladegerät 6 Stunden und 50 Minuten.

Fährst du gerne über die Grenze, dann kann man während einer Kaffeepause an einer Raststätte mit Gleichstrom-Schnellladestationen den Hyundai KONA Elektro aufladen. Dies dauert nur etwa 47 Minuten (von 10 auf 80 Prozent).

Im neuen Hyundai KONA Elektro beziehst du die kostenlosen LIVE Services (in Kombination mit einem Navigationssystem verfügbar), die dir Echtzeitinformationen zu Ladestationen zeigen, wie etwa Standort, Anschlussart und Verfügbarkeit.

Charge myHyundai

Für das Laden an öffentlichen Ladestationen bieten wir dir Charge myHyundai an. Dein Schlüssel zu einem Netzwerk, welches alle Ladestationen in der Schweiz (derzeit mehr als 5000) und fast alle Ladepunkte in ganz Europa (mehr als 170'000) abdeckt. Mit einer einzigen Karte hast du Zugriff auf alle Ladestationen und eine Smartphone-App erleichtert dir die tagtägliche Nutzung. Charge myHyundai vereinfacht nicht nur den Zugang zu Ladestationen, sondern gibt dir zu jeder Zeit die volle Kontrolle über deine Ausgaben – du entscheidest dich für einen deinen Bedürfnissen entsprechenden Tarif und kannst jederzeit auf deinem Smartphone oder zusammengefasst auf deiner Monatsrechnung die Kosten einsehen.



Entdecke mehr auf www.garageruf.ch

30 Jahre – drei Standorte – zehn Lernende Regionale Qualität zu fairen Preisen



Die Carrosserie Weyl feiert heuer ihr 30-jähriges Jubiläum. Hinter dieser renommierten Werkstatt steht Thomas Weyl, der viel mehr als «nur» ein Berufsfachmann ist. Im August bis Oktober bietet die Carrosserie Weyl eine Sonderaktion «Gratis-Lack-und-Rost-Kontrolle» an.

1991 hat alles begonnen. Die leider aktuelle Unwetterlage widerspiegelt das Geschehen im Gründerjahr, welches Thomas Weyl, gerade als damaliger Start-up, den richtigen Schub aufgrund der Hagel- und Unwetterschäden gab.

Wie in der letzten Ausgabe setzen wir, bewusst und von Thomas Weyl gewünscht, das Interview in der Du-Form fort.

BiBo: Am 9.9.2021 ist der Firmen-Jubiläumstag. Was hast Du geplant?

Thomas Weyl: Aufgrund der aktuellen Situation war eine Eventplanung nicht gegeben. Dennoch möchten wir unsere Wertschätzung und Dankbarkeit gegenüber unserer treuen Kundschaft und allen Interessenten ein tolles Angebot offerieren. Ab sofort bis Ende Oktober 2021 bieten wir eine Gratis-Lack- und Rost-Kontrolle an. Das Fahrzeug wird nach Terminvereinbarung auf Glanz, Rost, Kratzer und Steinschlag überprüft. Kleine Schäden reparieren wir auf Wunsch direkt vor Ort.



Warum ist diese Kontrolle eigentlich wichtig oder sinnvoll? Welchen Nutzen hat sie?

Die Lackierung ist der wichtigste Bestandteil der Carrosserie-Oberfläche. Ohne Lackierung würde die Carrosserie innert Tagen rosten. Rostfrass zum Beispiel, der im Anfangsstadium behandelt wird, verhindert ein späteres Ärgernis und hohe Folgekosten.

Drei Standorte respektive vier Lokalitäten? Wo hat es Dich in dieser 30-jährigen Berufslaufzeit denn hingeschlagen?

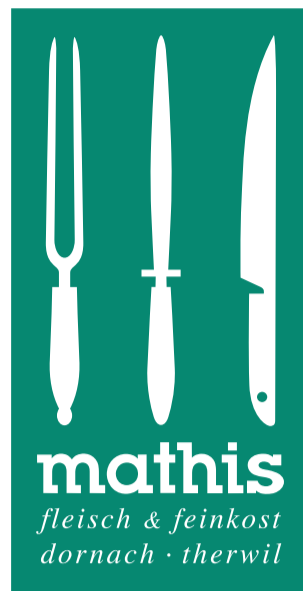
Gestartet im Elternhaus im Keller in Ettingen. Danach in die erste, eigene grössere Lokalität in Dittingen. Danach nach Grellingen und wieder zurück in den Eigenbau nach Ettingen. Quasi überall zehn Jahre.

Wer ist wir? Wer gehört zu Deinem Team?

Seit über 10 Jahren mit im Team und nicht mehr wegzudenken ist Fikret – unserer Top-Lackierer und Ausbildner seit 2009. Däni, unser treuer und erfahrener Spengler, dem ich viel zu verdanken habe und seit über 25 Jahren (zwar mit Unterbrüchen) an unserer Seite war und ist.

Und nicht zu vergessen: Meine Partnerin Sandra, welche seit fünf Jahren mir und dem Team unterstützend in allen Belangen zur Seite steht.

Georges Küng



E Spiessli e Plätzli e Würschtli vom Grill
Das isch es, das isch es, was ich jetz grad will.

Bim Mathis, bim Mathis, do bin ich ganz schlau,
Hani beschi Berootig, dä säit mers ganz gnau.

Bim Mathis hetts alles was ich jetze bruuch,
Mis Grillfescht wird traumhaft, mir füllen is dr Buuch.

Dr Mathis vo Därwil, dä mien mir guet pfläage,
E eigene Metzger im Dorf, dasch doch e Säage.

Lueg doch in Lade und los di inspiriere,
Loss di vom Mathis sine Sache lo verfiere.

Mathis fleisch und feinkost

Bahnhofstrasse 21, Therwil • Tel. 061 721 66 44 • www.mathis-fleischundfeinkost.ch



Carrosserie Weyl GmbH

Gewerbestrasse 14, 4107 Ettingen
Telefon 061 743 03 40
Natel 079 211 22 33
E-Mail: info@carrosserie-weyl.ch
www.carrosserie-weyl.ch

Öffnungszeiten:

Mo, Di + Do 7.30–12 + 13–17 Uhr
Mi 7.30–12 + 13–19 Uhr
Fr 7.30–12 + 13–16 Uhr
Sa nach Vereinbarung

Ihr kompetenter Partner für Garten- und Motorgeräte

Beratung, Verkauf und Service bei Ihrem Fachhändler.

Besuchen Sie unsere Dauerausstellung.



Stohler AG
Erlenstrasse 27, 4106 Therwil
Tel. 061 421 20 90
info@stohler-ag.ch www.stohler-ag.ch



Ihr Spezialist für:

- Heizungsreparaturen
- Alternativheizungen
- Brennerservice
- Boilerservice



www.baerheizung.ch
4107 Ettingen / 061 721 30 34



CARROSSERIE + SPRITZWERK

Salismattenweg 40
4105 Biel-Benken
Tel. +41 61 421 32 22
www.r-falcone.ch

carrosserie suisse

Ihr Maler und Dienstleister von hier für die Region.
Exakt, zuverlässig, persönlich, professionell.

Maleratelier
Andreas Michel



Maler- + Tapeziererarbeiten, Gipserarbeiten, Allrounderarbeiten, Hauswartungen und Unterhaltsarbeiten
4106 Therwil Mobil 076 344 28 70 www.michel-maler.ch

gschwind & spiegel

Haustechnik AG
Sanitäre Installation
Wärmetechnik
Reparatur-Service



Tel. 061 721 10 66
Therwil - Ettingen - Allschwil
info@gschwind-spiegel.ch
www.gschwind-spiegel.ch

BRINGEN SIE ZAHLEN INS RUDERN?

Ob Buchhaltung oder Jahresabschluss – wir übernehmen gerne das Steuer.

Tel. +41 61 721 77 22
info@heggendorn.ch
www.heggendorn.ch

HEGGENDORN
Treuhand

150 Jahre
Qualität und Beständigkeit

zimmerei stöcklin
Holzbau und Bedachungen

4107 Ettingen
Telefon 061 721 12 38
www.zimmerei-stoecklin.ch

Das Inserat
ist an keine Zeit
gebunden

Ihr Helmspezialist
in der Region.

VeloSchrade
Seit 1939

www.veloschrade.ch
beim Kreisel in Therwil

WIR RENOVIEREN seit 1974

SANIEREN
UMBAUEN
WÄRMEDÄMMEN
TEL: 061 731 34 32

DUMAS-FASSADEN.CH

WIR BIETEN IHNEN: fachlich, vielseitig,
zuverlässig, freundlich, LÖSUNGEN AN
IHR GIPSER, MALER, MAURER-TEAM

www.kmu-ettingen.ch

GSCHWIND
Gartenarbeiten GmbH

Seit über 20 Jahren
in der Region!

- Gartengestaltung und Unterhalt
- Gartenbau und Pflege
- Baum- und Sträucherschnitt
- Spezial-Holzerei

Gschwind Gartenarbeiten GmbH
Daniel Gschwind, 4106 Therwil
Mobile +41 79 694 67 88
gschwind-gartenarbeiten.ch

Die Generalversammlung 2021 der KMU Ettingen

34./35. ordentliche Generalversammlung

14. August 2021, 10.30 Uhr in der Werkstatt des Präsidenten Martin Zimmermann

Eine ganz normale Generalversammlung? Bei Nichten, denn die GV 2020 musste aus uns allen bekannten Gründen ausfallen. Der «alte» Vorstand übernahm ein weiteres Jahr, ohne das je infrage zu stellen, seine Ämter und die Vereinsabläufe liefen alle im Hintergrund weiter. So organisierte er auch, sobald der Bundesrat die Voraussetzungen dazu geschaffen hatte, diese doch etwas spontan einberufene ordentliche Generalversammlung.

Um 10.30 Uhr (natürlich ein paar Minuten später) begrüßte der Präsident Martin Zimmermann die ca. 30 der insgesamt 87 Aktivmitglieder sowie den GemR Marco Dähler und die GemPräs. Sibylle Muntwiler. Leider war von der Wirtschaftskammer BL niemand anwesend. Für jedes der beiden letzten Jahre wurde das Jahresprogramm, das Budget und auch die Rechnung präsentiert. Eigentlich jedes Traktandum wurde doppelt geführt, so auch die Austritte, die Eintritte und auch die Ehrungen.

An dieser GV wurde auch der Vorstand neu gewählt. Unser KMU-Mitglied Sibylle Muntwiler amtierte als Tagespräsidentin. Im KMU-Ettingen gibt es deshalb etwas Bewegung in den Vorstand. Die vier Frauen, Manuela Dähler, Sibylle Haussener, Brigitte Stöcklin und Sylvia Wenger, verlassen den Vorstand, was aber, und das sei betont, nicht auf die beiden verbliebenen Männer zurückzuführen ist. Erfreulicherweise konnten drei neue Vorstandsmitglieder gefunden werden, welche schlussendlich auch einstimmig gewählt wurden.

Nach einer langen Periode, in welcher Frauen den Vorstand dominierten, geraten sie jetzt in die Unterzahl. Neu wurden zwei Männer und «nur» eine Frau gewählt. Weil gerade Ferienzeit ist und die GV doch recht kurzfristig einberufen wurde, konnten nicht alle Neugewählten erscheinen. Bereits um Viertel nach elf konnte der Präsident die Sitzung schliessen und man konnte zum gemütlichen Teil übergehen, Wurst vom Grill. Dieser kleine Imbiss wurde, als Dank für das Engagement des KMU-Ettingen (zum Beispiel Dorfweihnacht, Weihnachtsdekoration usw.), von der Gemeinde übernommen. Das Brot zu den Würsten wurde vom Brotbrösmeli gestiftet.

Der Vorstand setzt sich nun folgendermassen zusammen, die einzelnen Ressorts werden demnächst bekannt gegeben:

Martin Zimmermann, Präsident (bisher), Stefan Suter (bisher), Sandro Gutzwiller (neu), Katrin Kolb (neu), Urs Wüger (neu).

Text/Bilder WS



Abtretende Frauenfraktion
Sibylle Haussener, Sylvia Wenger, Manuela Dähler und Brigitte Stöcklin



Neuer Vorstand (anwesend)
Martin Zimmermann, Sandro Gutzwiller und Stefan Suter



Katrin Kolb



Urs Wüger



Am Grill der Präsident Martin Zimmermann

«Was machen wir anders?»

Als Kleinunternehmer steht man immer wieder vor diversen Herausforderungen, wie z. B. neue Produkte entwickeln und verkaufen. Auch im Dienstleistungsbereich, in welchem wir uns befinden, suchen wir stets neue Auftraggeber, d. h. Personen, die Ihre Immobilie bewerten und verkaufen wollen. Anschliessend steht die Vermarktung im Fokus, d. h. das Finden der Käufer. Die Digitalisierung unserer Welt hat sicher sehr vieles vereinfacht und grosse Firmen nutzen diese Möglichkeiten, um ihre «abgespeckten» Dienstleistungen zu Schleuderpreisen anzubieten, was Sie, geschätzte Verkäufer, wenn Sie einen Computer haben, auch selbst machen können. Wir stellen Ihnen nicht nur unsere Erfahrung zur Verfügung, sondern setzen uns mit Herzblut für Sie ein.



Finanzierung sowie die rechtlichen Aspekte erfüllt sind, sodass sich am Schluss alle Parteien freuen können, denn bei der Qualität sind wir kompromisslos!

«Wer sind wir?»

Diana und Laurent Facqueur sind bereits seit über 18 Jahren in der Region als erfolgreiche Immobilienmakler tätig und in Therwil wohnhaft, d. h. wir kennen unseren lokalen Markt sehr gut! Es freut uns sehr, dass sich unsere Tochter Désirée seit August 2021 nach erfolgreichem Lehrabschluss uns angeschlossen hat und als neue Assistentin tätig ist.

Denn:

- Wir machen mehr für Sie und Ihre Immobilie und zwar vor, während und nach dem Verkauf.
- Stetige Kreativität bei der Vermarktung ist unser Ansporn.
- Wir kümmern uns um Ihre Liegenschaft, als wäre sie unsere eigene.
- Erfahrung und Leidenschaft begleiten unsere Arbeit.
- Jedes Objekt und jeder Mensch verdienen unsere komplette Aufmerksamkeit.

«Wieso sollen sich Verkäufer mit uns persönlich treffen?»

Damit wir in aller Ruhe sowie ohne Druck und geduldig auf alle Ihre Fragen rund um Ihre Immobilie eingehen und unsere Dienstleistungen aufzeigen können.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.
Diana und Laurent Facqueur

FA Immobilien Schweiz KLG



IMMOBILIEN

Hauptstrasse 66, 4153 Reinach
Telefon +41 61 717 30 00
www.fa-immobilien.ch

«Weshalb braucht es uns?»

Eine Immobilie ist immer mit Emotionen verbunden und wir als kleiner Familienbetrieb gehen auf diese Emotionen ein (kann ein Computer übrigens nicht). Wir betreuen jede Verkäuferschaft, jede Liegenschaft und jede Käuferschaft individuell, da diese immer einzigartig sind. Unser Angebot ist keine «Salami-Taktik», denn wir begleiten die Parteien bis zur Schlüsselübergabe und sichern auch ab, dass die

«Wenn eine Fensterfirma Eingangstüren einbaut»

Als einer der wenigen Fensterbauer in der Region Basel, fertigt Hasler Fenster seine hochwertigen Produkte vollständig in Therwil an.

Die Firma ist bekannt für Ihre Holz Fenster, welche sie über 100 Jahre mit Stolz in der Region produziert. Auch Spezialanfertigungen sind möglich, wobei in diesem Bereich noch viel von Hand gearbeitet wird. Zum zufriedenen Kundenkreis gehören zahlreiche Privatkunden wie auch Architekten und die öffentliche Verwaltung. Ein Beispiel: Bei der Sanierung der Steuerverwaltung Baselland kamen Hasler-Fenster zum Einsatz. Dank der Produktion vor Ort, ist das Unternehmen ausserordentlich flexibel. Jedes Jahr wird viel Geld in den Produktionsstandort Therwil investiert, dies garantiert, dass Arbeitsstellen in der Fensterbranche in der Schweiz erhalten bleiben. Das ist auch ein Ausdruck Ihrer Verbundenheit mit dem Baselbiet.

Die Hasler Fenster AG ist auch zum Fachgeschäft für Eingangstüren in den letzten Jahren geworden. Viele Kunden wünschen sich neben einbruchssicheren Fenstern auch eine Eingangstüre, die nicht nur schön aussieht, sondern auch einen hohen Einbruchschutz und einen guten Dämmwert vorweist und dies soll alles aus einer Hand kommen.



«Bei der Auswahl einer neuen Türe muss man sich viel Zeit nehmen, weil da herrscht die Qual der Wahl» sagt Hasler Verkäufer Michael Conod. Bei den Türen gibt es keine Grenzen, da werden alle Wünsche, von einer preiswerten Türe aus PVC in weisser Farbe bis hin zu einer Türe mit echt-Himalayastein-Optic im Showroom von Hasler angeboten und erfüllt. Eine Türe kann so viel wie ein Fenster kosten, aber gleichzeitig auch so viel wie ein Kleinwagen, wenn Kunden sich das wünschen – was man in Basel noch nie gesehen hat. Beliebtheit hat auch das biometrische Zutrittsystem bekommen. Dieses System ermöglicht der Bauherrschaft, Schlüssellos-durch-die-Nacht zu gehen.

Kurzum: Hasler Fenster baut nicht nur lokale produzierte Fenster ein, sondern bietet sich auch als Spezialist für Hauseingangstüren an.

Hasler Fenster AG

Oberwilerstrasse 73, 4106 Therwil
Telefon 061 726 96 26
E-Mail: info@haslerfenster.ch
Web: www.haslerfenster.ch



ATRYA GROUP  **HASLER FENSTER**

WETTSTEIN & WANNER
Spenglerei + Bedachungen
4106 Therwil
Mühleweg 8a
Telefon 061 721 92 73
info@wettstein-wanner.ch
www.wettstein-wanner.ch


JACOBY moebel
www.jacoby-moebel.ch
Thüring Schreinerei AG
www.schreinerei-thuring.ch

kolb AG ETTINGEN
Ihr Partner für alles was Strom braucht.
061 726 80 80
www.kolb.swiss

PAUL GSCHWIND AG
Baugeschäft
Ringstrasse 41 · 4106 Therwil
Tel. 061 721 70 88
Fax 061 721 70 92
bauen@paulgswindag.ch
www.paulgswindag.ch
Neubauten, Umbauten
Renovationen, Reparaturen
Altbausanierungen

TEAM LINDENBERGER IMMOBILIEN
Immobilienverkauf
• Hohe Kundenzufriedenheit
• Honorar nur bei Erfolg
• All inclusive-Paket
team-lindenberger.ch
061 405 10 90
persönlich, schnell und professionell

GUTZWILLER GARTENBAU
Walter Gutzwiller GmbH
Drosselstrasse 21 | 4106 Therwil
Tel. 061 721 37 88
www.gutzwiller-gmbh.ch

Natursteine - Transporte - Wegbau - seit 1954 -
Rohkies + Heinis AG
▪ Feld- und Waldwegsaniegerung
▪ Kippertransporte, Abrollcontainer
▪ Humus, Mergel
▪ Natursteine
Grossmattweg 28
4106 Therwil
Tel. 061 721 13 40
Mobile 079 322 22 91
rohkiesheinis@bluewin.ch



Am Anfang jeder starken Werbung steht das Inserat

reinhardt
81 NATURFOTOS UND GEDANKEN VON PERSÖNLICHKEITEN
Brigitte Rindlisbacher
Gemeinsam achtsam
176 Seiten, Hardcover, ISBN 978-3-7245-2488-5
CHF 24.80
Erhältlich im Buchhandel oder unter www.reinhardt.ch

Diese und noch mehr Therwiler Gewerbler öffnen ihre Geschäftstüren



Einblicke und Ausblicke mit 31 offenen Türen bei Gewerbe Therwil am 18. September 2021

Gewerbe Therwil öffnet für Sie die Türen von 31 Geschäften und Restaurants an diesem besonderen Samstag. Entdecken Sie Neues mit einem Blick hinter die Kulissen, besuchen Sie Fachleute bei der Ausübung Ihres erlernten Berufes und stellen Sie Fragen zu Dingen, die Sie schon immer einmal wissen wollten. Treten Sie in Kontakt mit Lernenden, Mitarbeitenden, Geschäftsführenden und vielen anderen Kundinnen und Kunden. Geniessen Sie wieder den direkten Kontakt im Dorf und lassen Sie sich von den Gastgebern in den Restaurants verwöhnen.

Wir freuen uns sehr auf viele Wiedersehen und «gröite» Kontakte und Gespräche – jederzeit und ganz besonders am 18. September 2021 von 10 - 16 Uhr.

PS: beim Wettbewerb können Sie Gewerbe Therwil Einkaufsgutscheine im Wert bis zu CHF 200.– gewinnen. Flyer zum Ausfüllen gibt es bei allen Teilnehmenden. Viel Glück!

art-floor Bodenbeläge
Oberwilerstrasse 3

Bäckerei Confiserie Grellinger
Mittlerer Kreis 51

Bild und Rahmen Christian Abt
Bahnhofstrasse 16

Brillen Studio Saladin
Bahnhofstrasse 3

Coiffure Maria Rivera
Oberwilerstrasse 2

der Schuh
Bahnhofstrasse 20a

Dorf Drogerie Eichenberger
Bahnhofstrasse 5

Glasmeeer
Oberwilerstrasse 40

Gschängg-Stübli Fichtä
Fichtenrain 3

Gwürzegge
Erlenstrasse 31

Handschin Augenoptik
Bahnhofstrasse 21

immer grün kreativ
Bahnhofstrasse 6

KML Kaffee
Bahnhofstrasse 17a

mathis fleisch und feinkost
Bahnhofstrasse 21

Nähkurse & Workshops B. Haffner
Birmmattstrasse 5

Naturwesen und Kristalle
Bahnhofstrasse 7

Nemmoht & Navi
Bahnhofstrasse 2

Papeterie Schwarz
Bahnhofstrasse 28

Praxis für Chinesische Medizin
Schulgasse 14

Radio-TV-Bürgi
Oberwilerstrasse 21

Raiffeisenbank Leimental
Bahnhofstrasse 30

Restaurant Bahnhöfli
Bahnhofstrasse 21

Restaurant Duomo
Bahnhofstrasse 1a

Restaurant Grossmatt
Ettingerstrasse 32

Restaurant Shahin
Bahnhofstrasse 26

Restaurant Sternen
Mittlerer Kreis 45

RückGrat
Teichstrasse 15

Schroth und Nussbaumer
Bahnhofstrasse 16

Team Lindenberger Immobilien
Oberwilerstrasse 2

THE BARN, LebensArt
Mittlerer Kreis 40

Träumli Kaffi-Bar
Bahnhofstrasse 3

Wullelade Gabrielle Abt
Bahnhofstrasse 16

Ausblicke

Durchblicke

OFFENE TÜREN

**SAMSTAG,
18. SEPTEMBER 2021
10 - 16 UHR**

**31
Geschäfte**

Tiefblicke

Einblicke

Augenblicke

GEWERBE THERWIL



Team Lindemberger Immobilien GmbH

Oberwilerstrasse 2
4106 Therwil
info@team-lindemberger.ch
Tel. 061 405 10 90



team-lindemberger.ch



GUTSCHEIN

**Kostenlose Bewertung
Ihrer Immobilie**

für den professionellen Verkauf mit
dem Team Lindemberger.

Jetzt profitieren



Google Rating
5.0 ★★★★★



Mehr als 5 Sterne! Wir wurden diskret und sehr professionell beraten. In kurzer Zeit hat das Team Lindemberger mehrere Käufer gefunden! Danke!



BINNINGEN

Wohnen mit Blick ins Grüne
Traumhafte 4-Zi.-Eigentumswohnung (EG), nahe Neubad-Quartier. Offener Ess-/Wohnbereich, 3 geräumige Schlafzimmer, 2 Nasszellen mit Dusche. BJ 1993, WF 95 m², inkl. EHP. Baurechtszins CHF 680.-/Monat.

CHF 690'000.- (im Baurecht)



ETTINGEN

Dachwohnung mit Weitblick
Charmante 4½-Zi.-Dachwohnung (ohne Lift) an ruhiger Lage. BJ 1975, WF ca. 151 m². Bad, 2 Schlafzimmer, grosszügiges Wohnzimmer mit Cheminée, Bad, separate Toilette, 2 Garagen.

CHF 790'000.-



THERWIL

Sonnige 5½-Zimmer-Dachwohnung
Lichtdurchflutete, gepflegte 5½-Zi.-Dachwohnung (ohne Lift) an beliebter Wohnlage, BJ 1994. Grosszügige Raumaufteilung, stilvoller Innenausbau, 5 Schlafzimmer, 2 Bäder, Keller-raum, inkl. 1 EHP und 1 APP.

CHF 1'120'000.-



NEUCHÂTEL / NE

MFH mit ca. 3.9% Bruttorendite
Attraktives MFH mit 6 Mietwohnungen (4x 4½-Zi.-Wohnungen, 2½-Zi.-Wohnung, 1½-Zi.-Wohnung). Vollvermietet, BJ 1902, 2004/05 umfassend saniert, Bruttorendite ca. 3.9%, Bruttomiettrag CHF 104'028.-.

CHF 2'680'000.-

9 Vorteile

für den erfolgreichen
Immobilienverkauf

- ✓ Kundenzufriedenheit
- ✓ Referenzen
- ✓ Erfahrung
- ✓ Fachkompetenz
- ✓ Experten-Netzwerk
- ✓ Transparenz
- ✓ All-inclusive-Paket
- ✓ Kostenlose Bewertung
- ✓ Persönlicher Kontakt

Willkommen bei der Bank, die auch ein KMU ist.

Investitionsgüter-Leasing: flexibel und günstig

In einer Zeit, die Flexibilität verlangt, erweist sich Leasing als vorteilhaftes Investitionsmodell. Bereits finanzieren 30% der Schweizer Unternehmen langlebige Investitionsgüter mit der noch jungen «Pay as you earn»-Methode.



Noch immer bringt man Leasing vor allem mit Autos in Verbindung. Doch «Pay as you earn» ist in der Wirtschaft längst salonfähig. Inzwischen tragen Unternehmen zu einem Drittel des Marktvolumens von 24 Milliarden Franken bei. Der Lockdown hat noch deutlicher gemacht: Der Vorteil liegt im Nutzen, nicht im Besitz. Die Raiffeisenbank finanziert das Investitionsgut vor und stellt während der festgelegten Laufzeit die Nutzung und Kapitalverzinsung ratenweise in Rechnung. So können Betriebe kurzfristig auf Marktchancen reagieren – ohne ihr Eigenkapital anzugreifen.

Trend zur «Sharing Economy»

Die junge Generation hat den Trend hin zur «Sharing Economy» geprägt. Gerade in unsicheren Zeiten erweist sich die Finanzierungsvariante als attraktiv, wenn die Anfangskosten tief gehalten werden müssen und noch Anpassungen am Geschäftsmodell vorzunehmen sind. Stephan Hefter, Firmenkundenberater Investitionsgüterleasing für die Nordwestschweiz von Raiffeisen Schweiz, hat während der letzten Monate ein verstärktes Interesse an diesen Lösungen gespürt: «Viele nutzen das Instrument, um Investitionen zu tätigen und dennoch Liquiditätspolster für Un-

vorhergesehenes zu behalten.» Leasing setzt nicht nur Investitionspotenzial aufseiten des Nutzers frei, es eröffnet auch Absatzchancen auf der Seite der Anbieter: Immer mehr Firmen nutzen Vendor-Leasing als Vertriebsinstrument, um der Kundschaft flexible Finanzierungslösungen zu bieten. Auch dabei unterstützen die Raiffeisen-Berater mit innovativen Lösungsansätzen.

Dynamisches Preismodell

Stefan Schori, Firmenkundenberater bei der Raiffeisenbank Leimental, räumt das Vorurteil aus, Leasing lohne sich wegen hoher Zinsen und Gebühren nicht: «Leasing schneidet in vielen Fällen gleichwertig ab, wenn man eine Vollkostenrechnung macht.» Zu beachten ist, dass die Verträge in der Regel auf zwei Drittel der wirtschaftlichen Nutzungsdauer angelegt sind – weshalb sich Leasing lange vor Ablauf der Vertragsdauer lohnt. «Muss das Objekt wider Erwarten in der zweiten Hälfte der Vertragsdauer veräussert werden, sind die Chancen gross, dass der erzielte Verkaufspreis höher ist als der Buchwert», so Schori weiter.

Für Stefan Schori ist der Boom in der Medizintechnik besonders aussagekräftig: «In dieser Branche ist der technische Fortschritt so rasant, dass sich ein Kauf in vielen Fällen nicht lohnt, weil

Hier finden Sie die Raiffeisenbank
Leimental vor Ort:

Hauptsitz:

Hauptstrasse 16, 4104 Oberwil

Geschäftsstellen:

Hauptstrasse 50, 4102 Binningen
Bahnhofstrasse 30, 4106 Therwil
Hauptstrasse 20, 4107 Ettingen
Bahnhofstrasse 7, 4108 Witterswil
Ettingerstrasse 17, 4114 Hofstetten

die Systeme überholt sind, bevor sie sich amortisiert haben. Beim Leasing hingegen muss man sich nur mittelfristig an ein Gerät binden.»

Objekt refinanziert sich selbst

Die monatlichen Leasingraten amortisieren das Investitionsgut dem Wertverlust entsprechend. Die Raten können vom laufenden Ertrag des Leasingobjekts bezahlt und dem Betriebsaufwand steuerwirksam belastet werden. Mehr noch: auch die Zahlungsrythmen und die Höhe der Raten lassen sich flexibel gestalten, angepasst an die Erträge. Stefan Schori: «In der Regel profitieren die Unternehmen beim Investitionsgüter-Leasing von attraktiveren Zinssätzen als bei klassischen Krediten ohne Sicherheiten.»

Ihre Firmenkundenberater Oliver Degen, Pascal Meyer und Stefan Schori der Raiffeisenbank Leimental besprechen gerne die Möglichkeit eines Investitionsgüter-Leasings mit Ihnen.

Kompetenz. Leidenschaft. Beratung.



Oliver Degen
Leiter Firmenkundenberatung

oliver.degen@raiffeisen.ch
Tel. + 41 61 406 22 60



Pascal Meyer
Firmenkundenberater

pascal.meyer@raiffeisen.ch
Tel. + 41 61 406 22 58



Stefan Schori
Firmenkundenberater

stefan.schori2@raiffeisen.ch
Tel. + 41 61 406 22 14

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Leimental

Wermuth Gartengestaltung und -pflege



Garten ist nicht einfach Garten, denn «jeder Garten hat seinen eigenen Charme». Der dies sagt, heisst Claudio Wermuth und hat im August 2008 die Wermuth Gartengestaltung und -pflege in Therwil gegründet.

Claudio Wermuth, der über eine langjährige Berufserfahrung mit steten Weiterbildungen verfügt, bietet die gesamte breite Palette an Dienstleistungen rund um die Gartenpflege an wie Unterhalt von Privatgärten, Anpflanzungen, Umgestaltung, Rasenmähen, Düngen und Rasenrenovationen. «Uns ist es ein grosses Anliegen, den Kunden persönlich und ganz auf seine individuellen Bedürfnisse und Wünsche hin zu beraten», so der Therwiler. Denn jeder Garten respektive jede Gartenanlage weist verschiedene Charakteristika auf. «Ein Garten kann wild und naturnah sein. Er kann aber auch praktisch sein. Bis dato habe ich mit meiner vielfältigen, treuen Kundschaft immer das passende Angebot gefunden», erklärt der Claudio Wermuth, den BiBo in seiner Ausgabe vom 22. Juli 2021 näher und persönlich vorgestellt hat.

Georges Küng

Wermuth Gartengestaltung und -pflege
Helvetierstrasse 28, 4106 Therwil
Telefon 079 771 64 04
E-Mail: claudio.wermuth@intergga.ch
Internet: www.wermuth-gartengestaltung.ch
www.facebook.com/wermuth.ch

Steckbrief – Claudio Wermuth



Name: Wermuth
Vorname: Claudio
Wohnort: Therwil
Geburtsdatum: 18. November 1980
Lieblingsküche: Frisch vom Garten
Traumland: Norden (Skandinavien)

Hobbys: Familie, Feuerwehr, Wandern

Stress führt oft zu vielen Krankheiten

Ein zu hoher Blutdruck (generell eine Art Volkskrankheit), stete Kopfschmerzen, schmerzhaft Migräne und Dauer-Angstzustände hängen von diversen Faktoren ab und sind in der Behandlung meist sehr komplex. Stress kann eine der meisten Ursachen sein.

Blutdruck: Ein normaler Blutdruck liegt bei circa 130 mmHg (oberer Wert) und 80 mmHg (unterer Wert). Es empfiehlt sich, den Blutdruck regelmässig zu messen, um einen allfälligen erhöhten oder zu tiefen Blutdruck rechtzeitig festzustellen. Regelmässige Bewegung, gesunde Ernährung sowie ausreichend Schlaf sind in der Regel die beste Medizin für einen ausgegogenen Blutdruck. Ist der Blutdruck zu hoch oder zu tief, kann auch eine TCM-Therapie Abhilfe schaffen.



Kopfschmerzen: Es gibt viele Menschen, die unter Kopfschmerzen leiden. Oft ist die Ursache harmlos, aber bei chronischen Kopfschmerzen oder gar Migräne sollte die Ursache durch eine Diagnose ermittelt werden, damit eine geeignete Therapie angewandt werden kann.

Migräne: Für Migräne wird eine spezielle Diagnose eingesetzt, die TCM-Wissen und modernste Technik aus der Quantenphysik kombiniert, und möglichst auch Migränearten, deren Ursachen nur schwer erkennbar sind, zu ermitteln.

Stresssymptome: Stress ist eine natürliche Reaktion auf gewisse, meist gefährliche Situationen. Dabei werden die Muskeln auf Höchstleistung getrimmt, um entweder zu fliehen oder zu kämpfen. Dieser uralte Mechanismus funktioniert heute immer noch genauso wie in der Frühzeit der Menschen, nur hat sich die Situation bezüglich der Gefahren grundlegend verändert.

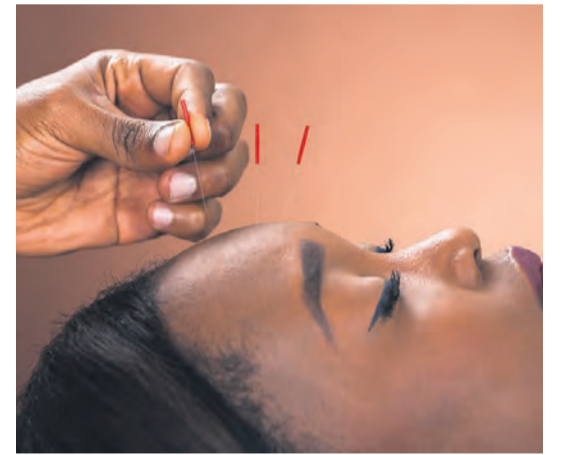
Beziehungsprobleme, Mobbing am Arbeitsplatz oder in der Schule, Ängste, Überforderung, Arbeitslosigkeit oder Krankheiten sind mögliche Stressverursacher und lösen den uralten Flucht- oder Kampfmechanismus aus. Das führt dazu, dass der gesamte Mensch auf Alarmstufe schaltet. Wenn das zum Dauerzustand wird, dann sind chronische Stresssymptome die natürliche Folge. Eine ausgewogene TCM Therapie führt zur Entspannung und hilft den Stress abzubauen.

Diagnose und Therapie

- Gespräch über Symptome und klassische Zungen- und Pulsdiagnose
- TCM-Therapie: zum Beispiel Moxibustion, Akupunktur, Massage, Chinesische Heilkräuter
- Ernährungsberatung und Bewegungstherapien
- Gesprächs- und Entspannungstherapien

Gesundheit heisst, auch präventiv tätig zu sein. Wer mehr darüber erfahren möchte, oder sich behandeln lassen muss, der geht nach Ettingen ins UNIMED Zentrum für Alternative Medizin.

Georges Küng



UNIMED Zentrum für Alternative Medizin
Hauptstrasse 10, 4107 Ettingen
Telefon 061 721 81 82
E-Mail: info@unimed-ettingen.com
Web: www.unimed-ettingen.com

197056

miotto
Heizung + Solar

Beratung • Planung • Ausführung • Service

Wir bringen Ihnen Wärme und Strom von der Sonne ins Haus

4106 Therwil Tel. 061 723 12 12 www.miotto.ch

DORF
DROGERIE
EICHENBERGER

Ihre beste Wahl in der Region für
Spagyrik
Schüssler Salze
Medikamente

Bahnhofstrasse 5, 4106 Therwil
Tel. +41 61 721 26 20
drogerie-eichenberger.ch
info@drogerie-eichenberger.ch

Mo-Fr 8.00-12.15 Uhr
13.30-18.30 Uhr
Sa 8.00-16.00 Uhr

197830

Fachmann für Fuss und Schuh

der Schuh gmbh

Bequemschuhe • Schuhreparaturen • Orthopädie
Einlagenbau, rahmengenähte Herrenschuhe,
Orthopädie – schuhtechnische Arbeiten

P vor dem Haus

P. Käser • Bahnhofstrasse 20a • 4106 Therwil
Telefon + Fax 061 721 21 60
www.derschuh.ch

CARXPPERT

Ihre Garage für alle Marken

Garage Peter
Inh. Th. Haberthür Mitsubishi-Spezialist
Obere Kirchgasse 1 4107 Ettingen

Telefon 061 721 61 65
info@garagepeterettingen.ch
www.garagepeterettingen.ch

Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen

Reparaturen sämtlicher Marken zu fairen Preisen

198443

COIFFURE
TEAM

192769

hauptstrasse 26 tel. 061 721 21 11
4107 ettingen www.coiffureteam.ch

brodmann ag
malerarbeiten werbetechnik

Malerarbeiten innen und aussen
www.brodmannag.ch
4107 Ettingen Tel. 061 721 51 91

210622

Chumm und lueg...

BRILLEN
STUDIO
SALADIN

www.brillenstudio-saladin.ch

Bahnhofstrasse 3, 4106 Therwil

Träumli
KAFFI-BAR

www.traeumli-kaffibar.ch

203974

SPIRIG
Fassaden GmbH

SPIRIG Fassaden GmbH
Sägestr. 20, 4104 Oberwil
Telefon 061 721 63 36
Mobile 079 322 53 11
info@spirig-fassaden.ch
www.spirig-fassaden.ch

- Fassadenverputze
- Gebäudeisolierungen
- Gipserarbeiten
- Dekorative Spezialputze

www.gewerbetherwil.ch • www.kmu-ettingen.ch

PAPETERIE SCHWARZ
BINNINGEN THERWIL

Papeterie Schwarz
Hauptstrasse 115
4102 Binningen
Telefon 061 421 32 67
info@papeterie-schwarz.ch
www.papeterie-schwarz.ch

Papeterie Schwarz
Bahnhofstrasse 28
4106 Therwil
Telefon 061 722 08 88
info@papeterie-schwarz.ch
www.papeterie-schwarz.ch

203599

Vorankündigung
Der Vorstand des
Gewerbe Therwils,
plant nach zwei Jahren
wieder einen
Gewerbeanlass.
Bitte reservieren Sie sich den
21. Oktober 2021.
Weitere Infos folgen per E-Mail.

Cyber Risiken – die unsichtbare Gefahr

Homeoffice, Onlineshops, virtuelle Meetings und Onlineberatungen. Wir sind vernetzt wie nie zuvor. Viele Unternehmen haben ihre Prozesse und Daten digitalisiert. Mehr Digitalisierung bedeutet leider auch ein höheres Risiko für Cyberangriffe. **Welche Auswirkungen hätte es auf Ihr Unternehmen, wenn Sie plötzlich keinen Zugriff mehr auf Ihre Daten und Systeme hätten?**

Es geht schneller, als man denkt

Der Mensch ist das grösste Risiko. Ein falscher Klick genügt und der Eindringling ist im System. Das Öffnen einer infizierten Webseite oder eines bösartigen E-Mail-Anhangs reicht bereits aus. Auch die besten IT-Schutzmassnahmen können nicht alles abfangen.

380'000
Die Anzahl neuer Schadsoftware
täglich

Eine echte Gefahr

Ist Ihnen bekannt, dass die Wahrscheinlichkeit eines Angriffs aktuell 1 zu 3 beträgt? Im Vergleich dazu: Bei einem Einbruch beträgt sie 1 zu 354. Hinzu kommt, dass zwei Drittel aller Cyberangriffe nicht zielgerichtet sind und insbesondere kleinere KMU treffen.

Hohe Kosten

Ein Angriff trifft den Lebensnerv der Firma: Sie sind grösstenteils von der Aussenwelt abgeschnitten, da Ihre Kommunikationssysteme unterbrochen werden und wichtige Prozesse nicht mehr funktionieren.

CHF 40'000
Die durchschnittliche Schadenhöhe bei
einem Cybervorfall in einem KMU

Schützen Sie sich. Mit unserer KMU Cyber-Versicherung bieten wir unseren Kunden einen umfassenden Versicherungsschutz für alle Cyber-Risiken.

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- Umfangreiche Versicherungslösung inkl. Assistance
- Fahrlässiges oder vorsätzliches Verhalten von Mitarbeitenden ist versichert
- Alle informationsverarbeitenden Systeme sind versichert, wie z.B. IT-Infrastruktur und Produktionsmaschinen
- Spezifische Zusatzdeckungen wie
 - Cyber-Erpressung
 - Umleitung des elektronischen Zahlungsverkehrs und von Waren
 - Verletzungen von Payment-Card-Industry Datensicherheitsstandards
- Update-Garantie
- 24/7-Schadenhotline



Berechnen Sie hier Ihre Prämie für eine Cyberversicherung oder informieren Sie sich unter www.baloise.ch/cyber-kmu.

Gerne können Sie sich auch direkt bei Frederic Dahm oder Edgar Frese melden. Wir beraten Sie gerne.



Für Ettingen und Biel-Benken (Foto links)
Frederic Dahm, Versicherungsexperte
frederic.dahm@baloise.ch, +41 58 285 51 18

Für Therwil (Foto rechts)
Edgar Frese, Versicherungsexperte
edgar.frese@baloise.ch, +41 58 285 51 16

Nicht mehr wegzudenken, in Therwil, im Leimental: Dorf Drogerie Eichenberger

Motivation

Gesundheit und Wohlbefinden sind die besten Voraussetzungen, um all die Aufgaben, die uns das Leben stellt, mit Lust anzupacken. Das ganze Team der Dorf Drogerie Eichenberger ist mit Freude für Sie, für die Kunden, da. Wir sind Drogistinnen aus Leidenschaft.

Dorf Drogerie Eichenberger

v.l.n.r. Michèle Gerber, Melanie Schwyzer, Tatjana Amport-Roth, Sonja Frei, Dorothee Ehmke-Eichenberger, Charlotte Eichenberger, Flavia Junker, Barbara Borer, Mireille Monnier, Alice Starecková, Jara Straub



Mireille Monnier, 3. Lehrjahr mit ihrem schönen Herbarium.



Alice Starecková, 2. Lehrjahr mit Flavia Junker (Drogistin EFZ) am Pflanzen sammeln für das Herbarium.

Verantwortung und Ausbildung

Wir sind ein Ausbildungsbetrieb und nehmen die Verantwortung Kunden und Lernenden gegenüber gleichermassen wahr. Vor dem Lehrbeginn empfehlen wir die Schnupperlehre. Während zwei Tagen dürfen interessierte Jugendliche ab der 8. Klasse, Niveau E oder P in unserer Drogerie den Beruf kennenlernen.

Sorgfältig werden Tagesablauf und die verschiedenen Arbeiten von den Fachfrauen erklärt. Der Schnupperlehrling wird aufmerksam begleitet und betreut. Entscheidet sich eine junge Frau oder ein junger Mann für die Lehre, dauert diese vier Jahre, die Berufsschule wird im ersten und zweiten Lehrjahr während zwei Tagen, im dritten und vierten Lehrjahr einen Tag besucht.

Angekommen im Beruf...

sind unsere Drogistinnen, die dank bester Aus- und steter Weiterbildung die Kunden mit Fachwissen und Freude beraten. Auch ihnen werden Sie am Tag der offenen Türen begegnen. Lassen Sie sich überraschen!



Details zum schönsten Beruf erfahren Sie

am Tag der 31 offene Türen, Samstag, 18. September

Die Gelegenheit verschiedenste Berufe im 99er Dorf näher kennenzulernen.

Wir freuen uns auf diesen Tag mit vielen Menschen, Kunden, Jugendlichen und Gwungrigen ...

Ihre Dorf Drogerie Eichenberger in Therwil
Charlotte Eichenberger, Dorothee Ehmke und Team

Neu bei PC Express GmbH: Computerkurse

Seit drei Jahren führt Marco Suter, zusammen mit seinem Vater, das Fachgeschäft PC-Express im Herzen von Ettingen. Neu im Angebot sind PC-Kurse, die bereits auf sehr grossen Anklang und Resonanz stossen.

«Der grösste Teil der älteren Bevölkerung lebt heute auch mit der digitalen Welt und verfügt über Kommunikationsmittel wie Computer, Laptop, Tablet oder Smartphone», erklärt Marco Suter. Gleichzeitig sagen Vater und Sohn unisono: «Vielen Menschen, auch der jüngeren Generation, fehlen Fähigkeiten in der grundlegenden Bedienung solcher Systeme. Die ältere Generation hatte kaum die Chance, diese Fähigkeiten im Arbeitsprozess gemeinsam zu entwickeln. Und genau für diese Leute sind wir da.»

«Als Ergänzung zu unseren Beratungen, dem Verkauf und dem Support, bieten wir neu auch Computerkurse an», so die Herren Suter.

«Nur wenn ich meinen nächsten Schritt kenne und weiss, was meine Aktionen auslösen, kann ich entspannt und stressfrei Freude am Computer finden», sind sich die beiden IT-Supporter einig. Die ersten Fachkurse im August waren im Nu ausgebucht, was zeigt, dass hier ein grosses Bedürfnis besteht. «Wir sind überzeugt, dass jeder Mann/frau die notwendigen Basiskenntnisse auch ohne PC-Erfahrung, Begabung oder technisches Flair erwerben kann.»

«Wir kennen das Image von Kursen aus eigener Erfahrung und vermitteln darum jedes Thema praktisch und, wo möglich, am eigenen Laptop. Für Teilnehmer ohne Laptop bieten wir im Kurslokal auch Leihgeräte an.» Als Fachlehrer mit einer über 30-jährigen Berufserfahrung hat Stefan Suter den Kurs entsprechend aufgebaut. Aus ihrer



täglichen Supportarbeit haben die beiden ausserdem die Geduld und das Flair, Abläufe und Zusammenhänge den Leuten auf einfache Weise zu vermitteln – dies alles in einer charmanten, kompetenten Art und Weise.

Das Kurslokal wird im PC-Express-Shop eingerichtet und die Trainings in Kleingruppen von 2x4 Teilnehmer durchgeführt. Die Kurse mitten in Ettingen sind also in nächster Nähe, bieten ein überschaubares Lernumfeld und genügend Gelegenheit, sich intensiv mit den Themen auseinanderzusetzen. «Seit geraumer Zeit sprechen uns

Kunden auf Computerkurse an und aufgrund ihrer Bedürfnisse kennen wir die richtigen Inhalte und Methoden für den ersten Grundkurs sehr genau. Dieses neue Angebot sehen wir als Ergänzung zu unserer Beratung, zum Verkauf und Support», meinen die beiden Trainer einhellig.

Weitere Informationen zum neuen Kursangebot und zur Anmeldung finden Sie auf unserer Webseite oder bei uns im PC-Express Shop.



Hauptstrasse 30 – 4107 Ettingen
Marco Suter 079 958 48 09, Stefan Suter 079 244 53 26
info@pc-express.ch – www.pc-express.ch

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Freitag 13 bis 19 Uhr
Samstag 9 bis 16 Uhr

Benz & Partner AG
Metallbau



Klemmt die Faltschleuse Ihres Wintergartens, schliesst die Eingangstüre nicht mehr richtig – oder quietscht das Gartentor?

Rufen Sie uns einfach an oder kontaktieren Sie uns per Mail.

Wir beraten Sie kompetent und reparieren oder warten Ihr Produkt professionell.

Ihr regionaler Partner für Metallbau, Service- und Reparaturarbeiten



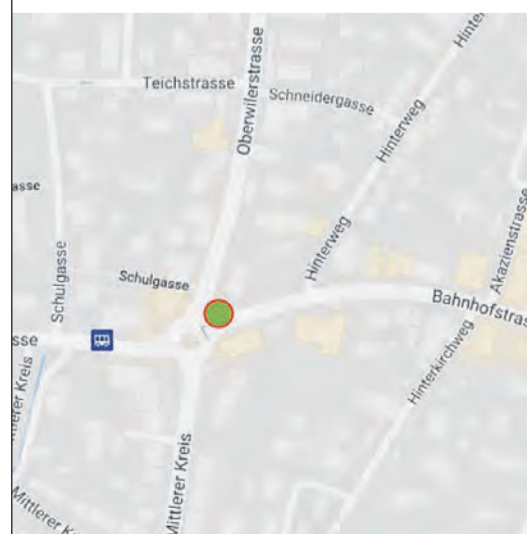
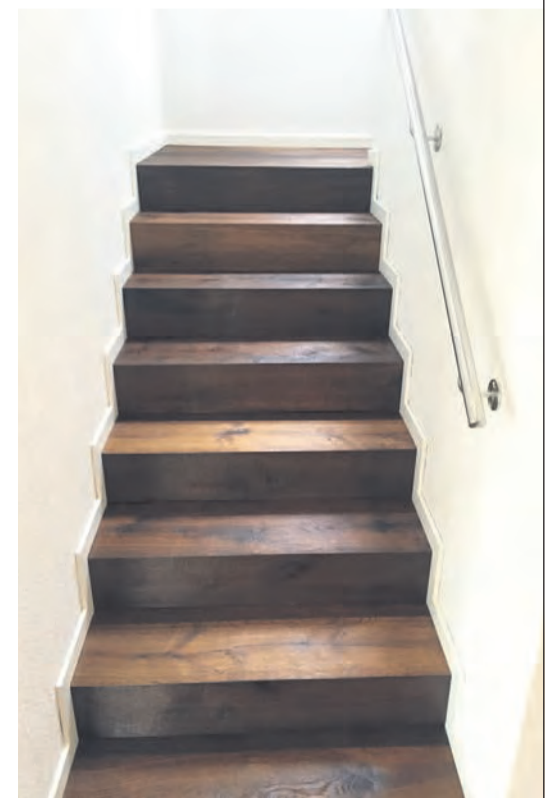
Telefon 061 723 13 30
metallbau@benzundpartnerag.ch
www.benzundpartnerag.ch

artfloor
Bodenbeläge GmbH

Die Profis für Bodenbeläge

Unser Fachgebiet

- Parkett
- Laminat
- Teppich
- PVC
- Linoleum
- Unterbodensanierungen
- Belagsentfernung
- Schleifen, Versiegeln und Ölen von Parkett und Verlegen von Vynil (Designbelag)



artfloor Bodenbeläge GmbH
Oberwilerstrasse 3
4106 Therwil
Telefon 079 655 11 06
info@art-floor.ch

Kolumne: Begegnung im Tram

An einem Sonntag um 13 Uhr stiegen meine Freundin Rosmarie und ich beim Bankverein in das 11er-Tram Richtung Bahnhof. Wir entdeckten vor uns eine freie Zweierbank. Noch vor dem Hinsetzen bemerkte ich auf dem Sitz hintendran einen etwas heruntergekommenen Mann, der gerade an einer brennenden Zigarette zog. Das Ding sah in seiner Form eher wie ein Joint aus. Dem an sich eh verbotenen Qualm wollte ich uns nicht aussetzen und ich sagte zu Rosmarie: «Zu däm Kiffer will y nit sitze, chumm mer göhn füre!»

Und wir bewegten uns nach vorne. Da ging es aber los! Der Mann rief mir nach: «Was wotsch eigentlich, y bi kei Kiffer! Du verstohsch doch nüt vo Droge!» Und mir wurde eine Schimpftirade nachgesandt. In der Zwischenzeit hatte ein Fahrgast hinter dem Kerl auch realisiert, dass dieser rauchte und er begann ihn zu massregeln. Wir aber verzogen uns auf eine Sitzbank im erhöhten vordersten Abteil. Ich dachte, für uns sei der Fall erledigt. Durch die Aeschenvorstadt hörte ich das Geschimpfe des Mannes. Er faselte zuerst etwas davon, so ein blöder Siech könne nur ein Aargauer sein, und ich meinte, er habe sich nun mit seinem Sitznachbarn angelegt. Dann rief er aber – und das musste wohl mich betreffen: «Muesch nit meine, mit ere schwarze Jagge und ere schwarze Chappe sygsch dr Chef!» Dabei kam er leicht schwankend und weiter schimpfend durchs Tram nach vorne gegen uns. Beim Aeschenplatz drohte er mir von hinten: «Hesch no keini Flugstunde gha? Fliesch jetz denn nämlig grad us em Dram!» Während er die Stufen zu uns heraufkam, fragte er ständig recht aggressiv, warum ich ihn anzünden müsse. Bevor er ganz oben war, sprang zu meiner Überraschung Rosmarie auf, stellte sich ihm in den Weg, zeigte mit dem ausgestreckten Arm auf ihn und rief: «Halt, jetz isch Schluss!»

Etwas eingeschüchtern sagte der Mann: «Kei Angscht, ich mach Ihne nüt!» Dann wandte er sich wieder an mich: «Was muesch my aazünde? Y bi kei

Kiffer, nur will y langi Hoor ha.» Und er schwenkte seine verklebten Strähnen hin und her. Jetzt sagte ich ihm klar und deutlich, ich habe nie zu ihm geredet. Ich hätte nur meiner Freundin erklärt, dass ich nicht bei einem Kiffenden sitzen wollte. «Dass y Kiffer gseit ha, duet mer leid. Aber mit däre sälber dreijte Gugge, wo du graucht hesch, han y halt gemeint, es syg e Joint.» Jetzt kippte die Stimmung des Mannes. Er wurde versöhnlich. «Y ha halt e schlächte Daag ghaa. Y bi nikotinsüchtig und en Alki. Jetz bin y nüünevierzig, bald fuffzig.»

«Und ich bi bald achtzig, y chönnt dy Vatter sy!» Da wendete sich das Blatt total. Der Typ war ganz erstaunt. Er kam näher. «Das hätt y nit dänggt. Sy mien entschuldige! Y sag nümm du!» «Das ändere mer jetz nit! Y blyb au bim Du», sagte ich. Er streckte mir zweimal die Hand hin, um Frieden zu schliessen. Ich schlug beide Male ein. Er schien glücklich und zufrieden.

Das Tram war am Bahnhof, offenbar seinem Ziel. Er verabschiedete sich und im Aussteigen hörte ich ihn sagen: «E geile Siech!» Dann schwankte er Richtung Bahnhoffront, dem bekannten Treffpunkt, wo wohl seine Artgenossen auf ihn warteten. Uns freute der friedliche Ausgang der Begegnung, die eine Zeit lang gedroht hatte zu eskalieren. In solchen Momenten bin ich gerne «e geile Siech», auch für «en arme Siech». Mir blieb nur noch, Rosmarie für ihr ungewohntes und mutiges Auftreten zu gratulieren und zu danken. Mit glänzenden Augen staunte sie über sich selber. Und wir konnten getrost in die neue Woche gehen.



Hansjörg Hänggi, freischaffender Autor in Therwil, bekannt durch seine Lieder- und Geschichten-Abende. (hansjoerghaenggi@intergga.ch)

Liebe Gewerbemitglieder Therwil und Ettingen

Bleiben Sie im Gespräch mit einer Publikation eines Inserates oder einer Publireportage

Ihre Vorteile als Mitglied in der Übersicht:

Inseraten-Preise

Fr. 0.89 pro mm statt Fr. 1.12 pro mm

Publireportage-Preise

1/4 Seite mit max. 2230 Zeichen und 1 Bild
Fr. 270.– statt Fr. 985.–

1/2 Seite mit max. 4460 Zeichen und 2 Bilder
Fr. 530.– statt Fr. 1971.–

Auf Wunsch kostenlose Unterstützung der Redaktion vor Ort.

Nächste Erscheinung: 18. November 2021

Kontaktperson:

Herr Reto Hartmann, Tel. 061 706 20 38
oder reto.hartmann@chmedia.ch

Gewerbe Therwil • Gewerbe Ettingen

Sie sind neu im Gewerbeverein?
Hier können Sie sich vorstellen

Bitte senden Sie eine E-Mail mit Ihren Angaben für die Neuvorstellung.
Haben Sie weitere Fragen? E-Mail an: philippe.bach@helvetia.ch

Veranstaltungen/Termine

Gewerbe Therwil

31 offene Türen
Samstag, 18. September 2021

Besuchen Sie unsere Homepage
www.gewerbetherwil.ch oder unsere Facebook-
seite www.facebook.com/gewerbe-therwil
für aktuelle Neuigkeiten

Gewerbe KMU Ettingen

Besuchen Sie unsere Homepage
www.kmu-ettingen.ch oder unsere Facebook-
seite www.facebook.com/kmuettingen
für aktuelle Neuigkeiten

Am Samstag in Therwil und Ettingen einkaufen! Unsere Samstags-Öffnungszeiten für Sie:

THERWIL

Betten-Haus Bettina	9.00–16.00 Uhr
Bild und Rahmen Christian Abt	10.00–15.00 Uhr
Brillen Studio Saladin	9.00–12.30 Uhr
Coiffure Isabella	8.00–16.00 Uhr
Coiffure Maria Rivera	8.00–15.00 Uhr
der Schuh	8.00–12.00 Uhr
Dorf Drogerie Eichenberger	8.00–16.00 Uhr
Fernseh Fehr	8.00–16.00 Uhr
Festmode Desirée	Nach Absprache
Garage Ruf	10.00–14.00 Uhr
Glasmeer	10.30–16.00 Uhr
Grellinger – Bäckerei	6.15–17.00 Uhr
Gschängg-Stübli Fichtä	10.00–16.00 Uhr
Gschwind Weinbau	10.00–12.00 Uhr
Handschin Augenoptik	9.00–14.30 Uhr
immer grün kreativ GmbH	9.00–15.00 Uhr
Leimen Apotheke	7.45–12.15 Uhr
mathis fleisch & feinkost	7.00–14.00 Uhr
Naturwesen und Kristalle	9.30–16.00 Uhr
Papeterie Schwarz	9.00–13.00 Uhr
Radio TV Foto Bürgi	8.00–12.00 Uhr
Rockstar Motos	12.00–16.00 Uhr
Schroth&Nussbaumer	10.00–13.00 Uhr
Träumli Kaffi Bar	9.00–13.00 Uhr
TS Hair Secrets GmbH	8.00–13.00 Uhr
Velo Schrade	9.00–15.00 Uhr
Wullelade Gabrielle Abt	10.00–15.00 Uhr

ETTINGEN

Bäckerei – Konditorei – Café Jeker	7.00–14.00 Uhr
Coiffure Team	8.00–14.00 Uhr
Leserei für GROSS + KLEIN GmbH	9.00–14.00 Uhr
Sport Stöcklin	9.00–16.00 Uhr
PC-Express GmbH	9.00–16.00 Uhr